

Communiqué de presse

La Fondation Battenberg obtient le Label du bilinguisme® : une plus-value des efforts linguistiques de l'organisation

Bienne, le 19 août 2021. La Fondation Battenberg, entreprise socio-économique pour l'intégration et la formation professionnelle établie à Biel/Bienne, souligne son engagement envers un bilinguisme français-allemand véritablement vécu et ancré. Le Label du bilinguisme a été remis hier à cette organisation dont le rayonnement dépasse largement les frontières régionales.

Au sein de la Fondation Battenberg, le bilinguisme joue un rôle important et décisif par rapport à d'autres entreprises sociales : s'il représente un atout pour les personnes qui y suivent une mesure professionnelle, il constitue également un défi permanent pour l'ensemble des collaborateurs·trices.

Le bilinguisme, pratiqué tant à l'interne qu'à l'externe, est désormais valorisé par l'obtention du Label du bilinguisme. La Fondation Battenberg espère ainsi pouvoir davantage rayonner auprès des autorités, des entreprises et des personnes assurées, que ce soit au niveau communal, cantonal et national.

La Fondation Battenberg est une institution d'importance capitale permettant à des personnes alémaniques et romandes ayant des besoins particuliers de bénéficier de mesures professionnelles leur permettant par la suite d'intégrer ou de réintégrer le marché du travail.

L'environnement économique stimulant de l'institution lui permet d'offrir ses mesures en allemand et en français. Elle est, par exemple, devenue au fil du temps une référence nationale pour ses formations d'horloger·ère·s, de médiamaticien·ne·s et de d'informaticien·ne·s.

Au-delà des aspects techniques et pratiques, les personnes assurées profitent donc d'un avantage linguistique et culturel supplémentaire, renforçant l'objectif suprême d'intégration professionnelle fixé par le Battenberg.

De nombreux collaborateurs et collaboratrices de longue date l'ont relevé lors des entretiens qui ont conduit la Fondation vers la labellisation: « En 20 ans, il y a eu de grands changements au niveau du bilinguisme : on se rend encore plus compte de son avantage et de sa nécessité. L'augmentation du nombre de personnes francophones suivant une mesure professionnelle a favorisé cela, il faut continuer en ce sens ».

Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux.

- En matière de **services et de communication externe**, la Fondation apparaît comme clairement bilingue et tous les documents existent en principe en français et en allemand. Les contacts externes constituent un point névralgique de sa communication.

- Concernant la **composition linguistique du personnel**, l'ensemble des collaborateur·trice·s germanophone et francophone est en mesure de s'exprimer dans la langue partenaire et de la comprendre.
- Et à propos de la **qualité de la communication à l'interne**, le niveau linguistique des collaborateur·trice·s est élevé et le respect entre les deux communautés linguistiques est très grand.

Considérant les compétences professionnelles et linguistiques élevées de son personnel, les multiples mesures professionnelles de formation et d'intégration qu'elle dispense en allemand et en français doivent impérativement être conservées, et d'autres acquises - notamment en Romandie.

stiftung|fondation battenberg

Berufliche Integration und Bildung | Intégration et formation professionnelles

Fondation Battenberg, Bienne

La Fondation Battenberg est une entreprise socio-économique bilingue pour l'intégration et la formation professionnelle. Le Conseil de Fondation, qui définit les objectifs stratégiques, est présidé depuis 2009 par un Président francophone, en la personne de Jean-Daniel Pasche, également Président de la Fédération de l'industrie horlogère suisse FH. Depuis 2009, la Fondation est par ailleurs dirigée par Markus Gerber, Directeur germanophone de la Fondation.

Au 1^{er} janvier 2018, un acte de fusion a été conclu avec la Fondation AK15, spécialisée dans l'accueil et la réadaptation professionnelle pour des personnes ayant des problèmes psychiques. Ces deux fondations n'en forment plus qu'une aujourd'hui, dans l'optique de nouvelles opportunités économiques et sociales. Depuis juin 2021, la Fondation Battenberg a également repris les activités de l'Association Atelier 93 à Nidau. A ce jour, la Fondation Battenberg compte une centaine d'employé·e·s, ainsi qu'environ 400 personnes, ayant des besoins particuliers, profitant de prestations, dont l'objectif est l'intégration et la formation professionnelle.

www.battenberg.ch amis-battenberg.ch

Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.

Informations complémentaires :

Virginie Borel, Directrice, Forum du bilinguisme, 078 661 89 75

Markus Gerber, Directeur, Fondation Battenberg, 078 739 35 50

Jean-Daniel Pasche, Président du Conseil de la Fondation Battenberg, jean-danielpasche@fhs.swiss